

Curso 2024-2025

Escuela Superior Musical Arts

Centro privado autorizado



GUÍA DOCENTE DE Transcripción

Titulación

Grado en Enseñanzas Artísticas Superiores de Música

Especialidad: Interpretación

Itinerario: B

FECHA DE ACTUALIZACIÓN: 27 DE SEPTIEMBRE 2024

TITULACIÓN: Grado en Enseñanzas Artísticas Superiores de Música

ASIGNATURA: Transcripción

1. IDENTIFICADORES DE LA ASIGNATURA

Tipo¹	Formación Básica	
Carácter²	Enseñanza colectiva	
Especialidad/itinerario/estilo/instrumento	Interpretación/itinerarios B	
Materia	Formación instrumental complementaria	
Periodo de impartición³	Anual 3º y 4º	
Número de créditos	1º: 3 ECTS	2º: 3 ECTS
Número de horas	Totales: 90	Presenciales: 36
Número mínimo de alumnos necesario para impartir la asignatura⁴	2	
Departamento	Cuerda	
Prelación/ requisitos previos	1º: sin requisitos 2º: Haber superado Armonía I	
Idioma/s en los que se imparte	Español	

2. PROFESOR RESPONSABLE DE LA ASIGNATURA

Apellidos y nombre

¹ Formación básica, obligatoria u optativa.

² Carácter de las asignaturas en función de las enseñanzas:

Enseñanzas Superiores de Música

- Clases de enseñanza no instrumental
- Clases de enseñanza colectiva
- Clases de enseñanza instrumental individual.

Enseñanzas Superiores de Danza

- Clases de enseñanza teórica
- Clases de enseñanza práctica
- Clases de enseñanza teórico - práctica
- Clases de técnicas

Enseñanzas Superiores de Arte Dramático

- Clases de enseñanza teórica
- Clases de enseñanza práctica
- Clases de enseñanza teórico - práctica
- Clases de técnicas

Enseñanzas Superiores de Diseño

- Clases de enseñanza teórica
- Clases teórico- prácticas
- Talleres

Enseñanzas Superiores de Conservación y Restauración de Bienes Culturales

- Clases de enseñanza teórica
- Clases teórico- prácticas
- Talleres

³ Indicar el curso y el semestre, en su caso.

⁴ Para asignaturas con carácter de enseñanza no instrumental y enseñanza colectiva.

3. RELACIÓN DE PROFESORES Y GRUPOS A LOS QUE IMPARTEN DOCENCIA

Apellidos y nombre	Correo electrónico del departamento	Grupos

4. COMPETENCIAS

Para cumplimentar este apartado, seleccionar entre las competencias transversales, generales y específicas de especialidad establecidas en los correspondientes Reales Decreto de Título, aquellas a cuyo logro contribuye esta asignatura

Competencias transversales
Organizar y planificar el trabajo de forma eficiente y motivadora.
Recoger información significativa, analizarla, sintetizarla y gestionarla adecuadamente.
Conocer los principios teóricos de la música y haber desarrollado adecuadamente aptitudes para el reconocimiento, la comprensión y la memorización del material musical.
Producir e interpretar correctamente la notación gráfica de textos musicales.
Estar familiarizado con un repertorio amplio y actualizado, centrado en su especialidad, pero abierto a otras tradiciones.
Competencias generales
Reconocer los rasgos estilísticos que caracterizan a dicho repertorio y poder describirlos de forma clara y completa.
Conocer los fundamentos y la estructura del lenguaje musical y saber aplicarlos en la práctica interpretativa, creativa, de investigación o pedagógica.
Comunicar de forma escrita y verbal el contenido y los objetivos de su actividad profesional a personas especializadas, con uso adecuado del vocabulario técnico y general.
Valorar la creación musical como la acción de dar forma sonora a un pensamiento estructural rico y complejo.
Interpretar analíticamente la construcción de las obras musicales en todos y cada uno de los aspectos y niveles estructurales que las conforman.
Competencias específicas
Construir una idea interpretativa coherente y propia en relación a unos criterios estéticos en relación a la época y estilo.
Estar familiarizado con el repertorio transcrito para acordeón desde mediados del siglo XX hasta la actualidad
Argumentar y expresar verbalmente de forma coherente sus puntos de vista sobre las transcripciones para acordeón y sus diversos conceptos musicales.
Conocer el desarrollo histórico de la música en sus diferentes tradiciones, desde una perspectiva crítica que sitúe el desarrollo del arte musical en un contexto social y cultural.

5. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

1. Conocer y distinguir las diferencias entre transcripción, arreglo, reducción, orquestación, etc.
2. Conocer los diferentes tipos de ediciones: interpretativas, urtext, urtext-críticas, etc.
3. Conocer el origen de la transcripción y su evolución a lo largo de la historia de la música.
4. Conocer y analizar las diferencias y similitudes de los diferentes tipos instrumentos de teclado.
5. Conocer las técnicas de transcripción de músicas compuestas para otros instrumentos.
6. Realizar e interpretar transcripciones (fragmentos, pequeños movimientos u obras completas) de repertorio de nivel superior.

6. CONTENIDOS

Bloque temático (en su caso)	Tema/repertorio
1.Aspectos generales	<ol style="list-style-type: none"> 1. La transcripción: conceptos generales, justificaciones y criterios sobre la interpretación de transcripciones. 2. Otros conceptos relacionados con la transcripción: arreglo, reducción, facilitación, edición, adaptación, versión, etc. 3. Antecedentes históricas de la transcripción: renacimiento, barroco, clasicismo, etc. 4. Grandes transcriptores : Bach, Liszt, Busoni, Shöenberg, Sciarrino, etc. 5. Características interpretativas de los diversos géneros y estilos musicales a tener en cuenta en la interpretación acordeonística: tempo, ritmo, timbre, fraseo, articulación, abreviaturas ornamentales, etc. Análisis desde su perspectiva histórica y geográfica. 6. La transcripción acordeonística de la música para tecla. 7. La reducción orquestal para acordeón. 8. La transcripción entre instrumentos con el mismo principio sonoro (intra/instrumental): harmonium, armónicas, bandoneones, acordeones, etc. 9. La transcripción acordeonística frente a las corrientes de interpretación histórica.

7. PLANIFICACIÓN TEMPORAL DEL TRABAJO DEL ESTUDIANTE

Tipo de actividad	Total horas
Actividades teóricas-prácticas	a: 36 horas
Otras actividades formativas de carácter obligatorio (jornadas, seminarios, etc.)	a: 16 horas
Realización de pruebas	a: 2 horas
Horas de trabajo del estudiante	b: 36 horas
Total de horas de trabajo del estudiante	a +b = 90 horas

8. METODOLOGÍA

Actividades teórico-práctico	<p>De tipo expositiva en función de trabajos sobre análisis, edición e interpretación de transcripciones en base a las siguientes consideraciones: conceptuales, factores y categorías.</p> <p>Desarrollo del trabajo individual y en equipo: reflexión personal, autonomía en el trabajo, planteamiento y solución individual (y colectiva) de problemas, adquisición de experiencia personal en la búsqueda y consulta autónoma de información, documentación y recursos, etc.</p> <p>Realización de dos transcripciones (para acordeón solo, grupo de acordeones o música de cámara) de diferentes estilos y su exposición en clase por parte del alumno. Posible inclusión en alguna audición.</p>
-------------------------------------	--

9. INSTRUMENTOS Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN

9.1. INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN

Actividades teórico-prácticas	<p>Control y registro de rendimiento en clase</p> <p>Elaboración de dos transcripciones para acordeón, grupo de acordeones o música de cámara, una a presentar en enero y otra en mayo, procedentes de modalidades instrumentales diferentes y de distintos estilos.</p>
--------------------------------------	--

9.2 CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Actividades teórico-práctico	<p>Para la presentación de documentación escrita (fichas, mapas conceptuales, etc.) se tendrán en cuenta los siguientes criterios de evaluación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realizar una redacción correcta sin faltas ortográficas. • Incluir los contenidos mínimos necesarios para el desarrollo del trabajo • Expresar correctamente las ideas principales. • Demostrar manejo de bibliografía pertinente. • Citar correctamente las fuentes bibliográficas utilizadas. <p>Criterios de evaluación aplicados a la realización de las dos transcripciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Equilibrar correctamente las diversas voces entre los diferentes manuales del acordeón. • Distribuir de manera equilibrada y correcta las voces entre los diferentes instrumentos en el caso de transcripciones para más de un instrumento. • Utilizar los registros de una de ambos manuales o instrumentos de una forma correcta y creativa en función de los colores. • Resolver de forma coherente dificultades como líneas melódicas, pedales mantenidas, resonancias instrumentales, en función del instrumento original desde el que se transcribe. • Presentar por escrito o de forma digital las diversas transcripciones de una forma limpia, precisa y clara. Se valorará la inclusión de <i>tempo</i>, dinámicas, articulaciones, etc.
-------------------------------------	---

9.3. CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

9.3.1 Ponderación de los instrumentos de evaluación para la evaluación continua

Instrumentos	Ponderación
Rendimiento en clase	20%
Realización de dos transcriptores de diferentes estilos así como de fuentes instrumentales distintas.	80%
Total	100%

9.3.2. Ponderación de instrumentos de evaluación para la evaluación con pérdida de evaluación continua

Instrumentos	Ponderación
Realización e interpretación de una transcripción, propuesta por el profesor. Deberá entregarse copia de la obra original y de la transcripción realizada explicando los criterios y las decisiones realizadas entre original y transcripción.	100%
Total	100%

9.3.3. Ponderación de instrumentos de evaluación para la evaluación extraordinaria

Instrumentos	Ponderación
Prueba escrita y de comprensión oral	50 %
Total	100%

9.3.4. Ponderación para la evaluación de estudiantes con discapacidad

Las adaptaciones de los instrumentos de evaluación deberán tener en cuenta los diferentes tipos de discapacidad

Instrumentos	Ponderación
Realización e interpretación de una transcripción, propuesta por el profesor. Deberá entregarse copia de la obra original y de la transcripción realizada explicando los criterios y las decisiones realizadas entre original y transcripción.	100%
Total	100%

10. PLANIFICACIÓN TEMPORAL DE LOS CONTENIDOS, METODOLOGÍA DOCENTE Y EVALUACIONES

CRONOGRAMA

Cuatrimestres 1º y 2º cursos	Contenidos, metodología docente asociada e instrumentos de evaluación	Total horas presenciales	Total horas no presenciales
1º curso 1º cuatrimestre	Conceptos básicos / Apartados 1, 2 y 3 de la sección de contenidos desde una visión introductoria e intermedia en la profundidad del contenido.	36	54
1º curso 2º cuatrimestre	Conceptos intermedios y desarrollados / Apartados 1, 2 y 3 de la sección de contenidos desde una visión introductoria e intermedia en la profundidad del contenido.	36	54
2º curso 1º cuatrimestre	Conceptos desarrollados / Apartados 1, 2, 3 y 4 de la sección de contenidos desde una visión introductoria e intermedia en la profundidad del contenido.	36	54
2º curso 2º cuatrimestre	Conceptos desarrollados y avanzados / Apartados 1, 2, 3 y 4 de la sección de contenidos desde una visión introductoria e intermedia en la profundidad del contenido.	36	54

11. RECURSOS Y MATERIALES DIDÁCTICOS⁵

Acceso a fotocopias e impresión
Sillas
Armario/archivador de documentos
Recursos TIC
Medios de reproducción de sonido

11.1. Bibliografía general

Título	The Musical Quartely, vol.35, nº 1.
Autor	Aldrich, Putnam
Editorial	Oxford University Press.
Título	A performer's guide to music on the Classical Period
Autor	Burton, A.
Editorial	The Associated Board of the Royal Schools of Music.
Título	Baroque Music: Style and performance, a handbook
Autor	Donington, R.
Editorial	New York-London: Norton

11.2. Bibliografía complementaria

Título	La interpretación al piano del repertorio original para clave y fortepiano
Autor	González García, A.
Editorial	Resonancias, vol. 4
Título	La transcripción para acordeón
Autor	Lips, Friedrig
Editorial	Moscú: Musika.
Título	The piano transcription of Franz Liszt. The American Scholar.
Autor	Penrose, James F.
Editorial	The Phi beta kappa Society

11.3. Direcciones web de interés

Dirección 1	Dellarole, Giorgio (2014): Musica antica per un instrumento moderno. www.strumenti&musica.com
Dirección 2	Vives, Joan: Criterios Históricos o la revitalización de una estética de la interpretación. http://perso.wanadoo.es/arcelimerino04/historic.htm

11.4 Otros materiales y recursos didácticos

	Libros y partituras
	Programación de sesiones prácticas en las que implementar los recursos teóricos adquiridos en la clase.

⁵ Se recomienda que el número total de referencias bibliográficas no exceda de veinte títulos.